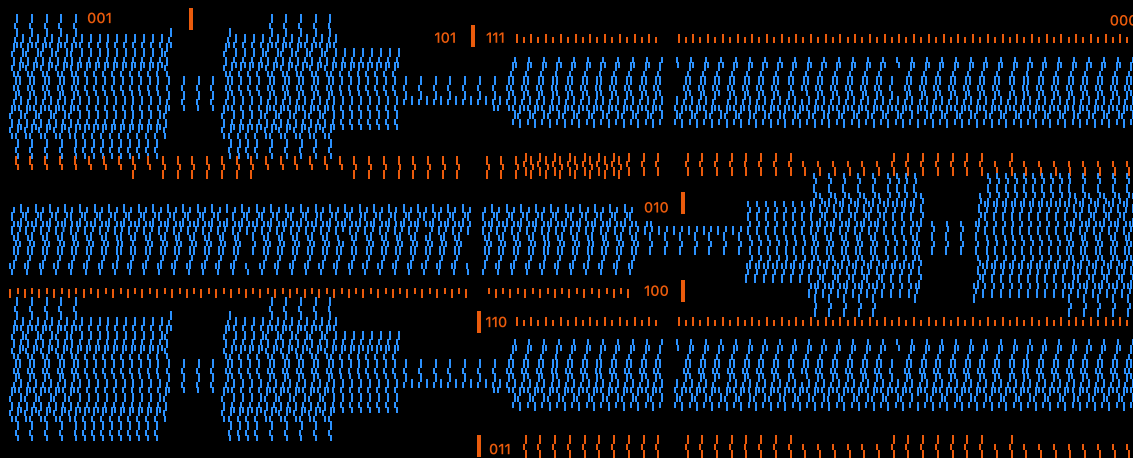


LABORAL ART SCIENCE TALKS



Inscripción gratuita / Free registration: educacion@laboralcentrodearte.org

webinar

15 / 04 — 2021

LABORAL ART SCIENCE TALKS

webinar —

Free registration
educacion@laboralcentrodearte.org

What can science contribute to art and what does art contribute to science? How can they collaborate, when their working languages, methods and objectives often correspond to different criteria? What are the challenges and difficulties of this collaboration? How does work in one area affect work in the other? What is the benefit of these collaborations? And what is the future of these kinds of transversal connections for art, culture, and the university?

These are some of the questions that will be addressed in this day of dialogues entitled **LABoral Art Science Talks**, based on the study of specific cases related to the exhibition of art, neuroscience, and artificial intelligence, When the butterflies of the soul flutter their wings. This is an international exhibition of projects featuring biological and artificial neural networks, organized by LABoral Centro de Arte in close collaboration with the Institute of Neuroscience and Artificial Intelligence Center of the University of Oviedo.

The first three talks of the morning session are based on the study of different cases of art-science collaboration, linked to the works *cellf* by Guy Ben Ary <http://guybenary.com/work/cellf/>, *Membrane* by Ursula Damm <http://ursuladamm.de/membrane-2019/>, and *Kissing Data Symphony* by Lancel/Maat <https://www.lancelmaat.nl/work/kissing-data/>.

The afternoon session will share the results of the interdisciplinary workshop on data management and artificial intelligence, *Predictive Data Selfie Workshop* <http://www.lalalab.org/events/predictive-data-selfie-workshop-taller-selfie-predictivo-con-datos/>, given simultaneously by artists Clara Boj and Diego Diaz, in collaboration with engineers Beatriz Remeseiro and Pablo Pérez from the Artificial Intelligence Center of the University of Oviedo. At the presentation of the final results of the workshop, which was held during the current school year 2020/2021 at five secondary schools, collaborating artists and scientists will also be accompanied by some of the teachers and students who participated in this pilot experience.

The morning programme
will be entirely in English

MORNING PROGRAMME

10 to
11 am

Speakers: **Guy Ben Ary** (AU) and **Dr. Stuart Hodgetts** (AU)
Moderator: **Luz Mar González-Arias** (ES)

The first conversation between artist Guy Ben Ary and physicist Dr. Stuart Hodgetts will explore the background of the research and production of the *cellF* project <http://guybenary.com/work/cellf/>, the world's first cellular synthesizer. They are both associated with SymbioticA Lab, the first arts laboratory dedicated to critical and practical research and learning in the life sciences at the University of Western Australia in Perth.

Guy Ben-Ary

Artist and researcher. Recognized internationally with numerous prizes, his works have been presented in exhibitions all around the world. He is considered a major artist and innovator working across science and media arts, Guy specializes in biotechnological artwork, which aims to enrich our understanding of what it means to be alive

<http://guybenary.com>

Stuart Hodgetts

Works as Associate Professor and has extensive knowledge and expertise in cell and stem cell-based transplantation therapies. Since 2003, he has focused his expertise toward spinal cord repair using clinical grade adult human mesenchymal stem cells, as well as in combination with gene therapy (to induce plasticity), in vivo reprogramming, tissue engineering (scaffolds and self-assembling peptides), neuroprotection, immunomodulation of the host immune response, and non-invasive therapies such as red/near infra-red light and repetitive transcranial magnetic stimulation.

<https://research-repository.uwa.edu.au/en/persons/stuart-hodgetts>

11:15 am to
12:15 pm

Speakers: **Ursula Damm** (DE) and **Georg Trogemann** (DE)
Moderator: **Luz Mar González-Arias** (ES)

The second conversation is linked to the artificial intelligence work *Membrane* <http://ursuladamm.de/membrane-2019/>, made by artist Ursula Damm. She will discuss the challenges of art and science collaboration, linked to artificial intelligence, with mathematician and engineer Georg Trogemann, professor of experimental computer science at the Academy of Media Art in Cologne.

Ursula Damm

Studied at the Art Academy in Düsseldorf, followed by postgraduate studies at the Academy of Media arts in Cologne. Since 2008 she holds the chair for Media Environments at the Bauhaus University in Weimar, where she established a DIY Biolab and the Performance Platform at the Digital Bauhaus Lab. Ursula Damm has exhibited worldwide numerous installations on the relationship of nature, science and civilization.

<http://www.ursuladamm.de>

Georg Trogemann

Has been a professor of experimental informatics at the Academy of Media Arts in Cologne since 1994. He studied computer science and mathematics at the University of Erlangen-Nuremberg, where he received his doctorate in 1990. From 1997 to 1999, and then later, 2004 to 2006 he was the prorektor for research and infrastructure at the Academy of Media Arts in Cologne. His research topics include experimental algorithms, philosophy of technology, and the theory of artifacts.

<http://www.georgtrogemann.de>

12:30 to
1:30 pm

Speakers: **Karen Lancel** (NL), **Hermen Maat** (NL) and **Prof. Frances Brazier** (NL)
Moderator: **Luz Mar González-Arias** (ES)

The third conversation is linked to Lancel/Maat's *The Kissing Data Symphony* <https://www.lancelmaat.nl/work/kissing-data/>, a work that brings together art, neuroscience, psychology, and sociology. Artists Lancel and Maat will reflect on the challenges of interdisciplinary collaboration with scientist Frances Brazier, full professor in Engineering Systems Foundations at the Delft University of Technology.

Karen Lancel
and Hermen Maat

Artists and researchers, Karen Lancel and Hermen Maat, based in Amsterdam, are considered pioneers exploring the tension between embodied presence, intimacy and alienation, social cohesion and isolation, privacy and trust in posthuman bio(techno)logical entanglement with (non-)human others. They radically deconstruct and re-orchestrate automated biometric control technologies neuro-feedback and sensory perception, to create poetic Trust-Systems.

www.lancelmaat.nl

Frances Brazier

Is a full professor in Engineering Systems Foundations at the Delft University of Technology, as of September 2009, before which she chaired the Intelligent Interactive Distributed Systems Group for 10 years within the Department of Computer Science at the VU University Amsterdam.

She holds a MSc in Mathematics and a doctorate in Cognitive Ergonomics from the VU Amsterdam. Parallel to her academic career she co-founded the first ISP in the Netherlands: NLnet and later NLnet Labs. She is currently a board member of the NLnetLabs Foundation.

<https://www.tudelft.nl/tbm/over-de-faculteit/afdelingen/multi-actor-systems/people/profdr-fm-frances-brazier/>

Luz Mar
González-Arias

Morning programme moderator, is Professor of English Philology and head of the HEAL Research Group: Health, Environment, Arts and Literature at the University of Oviedo.

A specialist in Medical and Environmental Humanities, she applies these theorizations to the poetry, narrative and visual arts of contemporary Ireland.

She has so far published two monographs, as well as numerous articles in volumes and research journals on the representation of diseased and/or non-normative bodies.

https://fifa.uniovi.es/personal/pdi/-/asset_publisher/0018/content/gonzalez-arias-luz-mar;jsessionid=7C717CEC371154734A19561A42F554EF?redirect=%2Fpersonal%2Fpdi

The evening programme will be
in Spanish with English
simultaneous translation

EVENING PROGRAMME

6 to
7 pm

Speakers: **Clara Boj** (ES), **Diego Diaz** (ES) and **Pablo Pérez** (ES)
Moderator: **Karin Ohlenschläger** (DE/ES)

The results of the interdisciplinary face-to-face/virtual
Predictive Data Selfie Workshop
<http://www.lalalab.org/events/predictive-data-selfie-workshop-taller-selfie-predictivo-con-datos/> on the scientific and artistic use of data and the predictive values of artificial intelligence will be presented to the educational community during this talk. The experiences and knowledge produced will be shared with the educational community, including the testimonies of some of the teachers and students participating in the workshop along the school year 2020/2021.

Clara Boj
y Diego Díaz

Have been working together since 2000. Their projects involve the notion of public space transformed by new digital technologies, the hybrid city.
In many of their projects they explore non-linear narrative using geo-location devices and other locative media resources to create narratives that combine layers of physical and digital information. Most recently, they have been working with machine learning techniques to analyze how computers can understand and predict our future.

<http://www.lalalab.org/>

Pablo Pérez

Is a Computer Science Engineer (2016) with a Master's degree in Computer Engineering (2018) from the University of Oviedo. He is currently a researcher in the Machine Learning Group at the Artificial Intelligence Center of the University of Oviedo, where he is doing his PhD thesis within the PhD Program in Computer Science in the Intelligent Systems research line. He participates as a teaching assistant in the subjects of Introduction to Programming, Fundamentals of Computer Science and Intelligent Systems of the Computer Engineering Degree.

<https://mlgroup.grupos.uniovi.es/en/-/perez-nunez-pablo>

Karin Ohlenschläger

Evening programme moderator, is Artistic director of LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, as well as Art Historian and curator who has focused in interdisciplinary artistic practices, since 1985.
She has chaired the Banquete Foundation of Art, Science, Technology and Society (1998-2006) and the Instituto de Arte Contemporáneo in Madrid (2011-2012).
She co-founded and co-directed MediaLab Madrid (2002/2006) and she has also headed other international initiatives related to art and digital culture.

<http://www.laboralcentrodearte.org>

LABORAL ART SCIENCE TALKS

webinar —

Inscripción gratuita
educacion@laboralcentrodearte.org

¿Qué puede contribuir la ciencia al arte y qué aporta el arte a la ciencia? ¿Cómo pueden colaborar ambos, cuando sus lenguajes, métodos y objetivos de trabajo suelen corresponder a criterios diferentes? ¿Cuáles son los retos y problemáticas de esta colaboración? ¿Cómo repercute el trabajo de un ámbito en el del otro? ¿Qué provecho se saca de estas colaboraciones? ¿Y qué futuro se espera de este tipo de conexiones transversales para el arte, la cultura y la universidad?

Éstas son algunas de las preguntas que se abordarán en la presente jornada de diálogos titulada **LABoral Art Science Talks**, a partir del estudio de casos concretos, relacionados con la exposición de arte, neurociencia e inteligencia artificial, Cuando las mariposas del alma baten sus alas. Se trata de una muestra internacional de proyectos protagonizados por las redes neuronales biológicas y artificiales, realizada por LABoral Centro de Arte en estrecha colaboración con el Instituto de Neurociencia y el Centro de Inteligencia Artificial de la Universidad de Oviedo.

Las tres primeras conversaciones de la sesión de la mañana se plantean en torno al estudio de distintos casos de colaboración arte-ciencia, vinculados a las obras *cellf* de Guy Ben Ary <http://guybenary.com/work/cellf/>, *Membrane* de Ursula Damm <http://ursuladamm.de/membrane-2019/> y *Kissing Data Symphony* de Lancel/Maat <https://www.lancelmaat.nl/work/kissing-data/>.

En la sesión de la tarde, se compartirán los resultados del taller interdisciplinar sobre gestión de datos e inteligencia artificial, *Predictive Data Selfie Workshop* <http://www.lalalab.org/events/predictive-data-selfie-workshop-taller-selfie-predictivo-con-datos/>, impartido simultáneamente por los artistas Clara Boj y Diego Díaz, en colaboración con los ingenieros Beatriz Remeseiro y Pablo Pérez del Centro de Inteligencia Artificial de la Universidad de Oviedo. En la presentación de los resultados finales del taller, que se celebró durante el presente curso escolar 2020/2021 en cinco centros de educación secundaria, participarán además de los artistas y científicos colaboradores, algunos/as profesores/as y alumnos/as que han formado parte de esta experiencia piloto.

El programa de la mañana
será íntegramente en inglés

PROGRAMA MATINAL

De 10
a 11h

Ponentes: **Guy Ben Ary** (AU) y **Dr. Stuart Hodgetts** (AU)
Modera: **Luz Mar González-Arias** (ES)

La primera conversación entre el artista Guy Ben Ary y el físico Dr. Stuart Hodgetts revelará el trasfondo de la investigación y producción del proyecto *cellF* <http://guybenary.com/work/cellf/>, el primer sintetizador celular del mundo. Ambos están relacionados con el SymbioticA Lab, un innovador laboratorio artístico dedicado a la investigación y aprendizaje, críticos y prácticos de las ciencias vivas, de la Universidad de Western Australia, en Perth.

Guy Ben-Ary

Artista e investigador, basado en Perth. Reconocido internacionalmente con numerosos premios, su obra se ha expuesto en exposiciones de todo el mundo. Es considerado un artista e innovador de reconocido prestigio y cuyo trabajo abarca la ciencia y el **media art**. Además, Guy es especialista en obras de arte biotecnológicas que pretenden enriquecer nuestra comprensión de lo que significa estar vivo.

<http://guybenary.com>

Stuart Hodgetts

El profesor asociado Stuart Hodgetts posee un conocimiento avanzado y es experto en las terapias de trasplante de células y células madre. Desde 2003, ha centrado su experiencia en la reparación de la médula espinal utilizando células madre mesenquimales humanas adultas de grado clínico, así como en combinación con la terapia génica (para inducir la plasticidad), la reprogramación *in vivo*, la ingeniería de tejidos (andamios y péptidos autoensamblables), la neuroprotección, la inmunomodulación de la respuesta inmunitaria y las terapias no invasivas, como la luz roja/infrarroja y la estimulación magnética transcraneal repetitiva.

<https://research-repository.uwa.edu.au/en/persons/stuart-hodgetts>

De 11:15
a 12:15h

Ponentes: **Ursula Damm** (DE) y **Georg Trogemann** (DE)
Modera: **Luz Mar González-Arias** (ES)

La segunda conversación está vinculada a la obra de inteligencia artificial *Membrane* <http://ursuladamm.de/membrane-2019/>, realizada por la artista Ursula Damm. Conversará sobre los retos de la colaboración arte y ciencia, vinculada a la inteligencia artificial, con el matemático e ingeniero Georg Trogemann, profesor de informática experimental de la Academia de Media Art de Colonia.

Ursula Damm

Estudió en la Art Academy de Düsseldorf, con estudios de postgrado en la Academia de Media Arts de Colonia. Desde 2008, ha ocupado la Cátedra de Entornos de los Media (Media Environments) en la Bauhaus University de Weimar, donde estableció un DIY Biolab (Biolaboratorio hazlo-tu-mismo) y la Performance Platform (Plataforma de performance) en el Digital Bauhaus Lab (Laboratorio digital de la Bauhaus). Ursula Damm ha expuesto numerosas instalaciones mundialmente sobre la relación entre naturaleza, ciencia y civilización.

<http://www.ursuladamm.de>

Georg Trogemann

Ha sido profesor de informática experimental en la Academia de Media Arts de Colonia desde 1994. Estudió informática y matemáticas en la Universidad de Erlangen-Nuremberg, donde recibió su doctorado en 1990. De 1997 a 1999, y de 2004 a 2006, fue el prorector de investigación e infraestructura en la Academia de Media Arts de Colonia. Sus áreas de investigación incluyen los algoritmos experimentales, la filosofía de la tecnología y la teoría de los artefactos.

<http://www.georgtrogemann.de>

De 12:30
a 13:30h

Ponentes: **Karen Lancel** (NL), **Hermen Maat** (NL)
y **Prof. Frances Brazier** (NL)
Modera: **Luz Mar González-Arias** (ES)

La tercera conversación está vinculada a la obra *The Kissing Data Symphony* de Lancel/Maat <https://www.lancelmaat.nl/work/kissing-data/>, un trabajo que reúne arte, neurociencia, psicología y sociología. Ambos artistas reflexionarán sobre los retos de la colaboración interdisciplinar con la científica Prof. de Fundamentos de Sistemas de Ingeniería en la Universidad Tecnológica de Delft, Frances Brazier.

Karen Lancel
y Hermen Maat

Los artistas e investigadores Karen Lancel y Hermen Maat (Lancel/Maat) son considerados pioneros en la exploración de la tensión entre la presencia física, la intimidad y la alienación, la cohesión social y el aislamiento, la privacidad y la confianza en el enredo bio(tecno)lógico posthumano con otros (no) humanos. Deconstruyen y re-orquestan radicalmente las tecnologías de control biométrico automatizado, la neuro-retroalimentación y la percepción sensorial, para crear los poéticos Trust-Systems.

www.lancelmaat.nl

Frances Brazier

Es profesora titular de la Universidad Tecnológica de Delft, desde septiembre de 2009, antes de lo cual presidió el Grupo de Sistemas Distribuidos Interactivos Inteligentes durante 10 años en el Departamento de Informática de la Universidad VU de Ámsterdam. Es licenciada (MSc) en Matemáticas y doctora en Ergonomía Cognitiva por la VU de Amsterdam. Paralelamente a su carrera académica, cofundó el primer ISP de los Países Bajos: NLnet y posteriormente NLnet Labs. Actualmente es miembro del consejo de administración de la Fundación NLnetLabs.

<https://www.tudelft.nl/tbm/over-de-faculteit/afdelingen/multi-actor-systems/people/professors/profdr-fm-frances-brazier/>

Luz Mar
González-Arias

Moderadora del programa matinal, es Profesora Titular de Filología Inglesa y responsable del Grupo de Investigación HEAL: Health, Environment, Arts and Literature de la Universidad de Oviedo. Especialista en Humanidades Médicas y Medioambientales, aplica dichas teorizaciones a la poesía, narrativa y artes visuales de la Irlanda contemporánea. Ha publicado hasta el momento dos monografías, además de numerosos artículos en volúmenes y revistas de investigación sobre la representación de cuerpos enfermos y/o no normativos.

https://fifa.uniovi.es/personal/pdi/-/asset_publisher/0018/content/gonzalez-arias-luz-mar?sessionId=7C717CEC371154734A19561A42F554EF?redirect=%2Fpersonal%2Fpdi

El programa de la tarde será
en español con traducción
simultánea al idioma inglés

PROGRAMA DE LA TARDE

De 18
a 19h

Ponentes: **Clara Boj** (ES), **Diego Diaz** (ES) y **Pablo Pérez** (ES)
Modera: **Karin Ohlenschläger** (DE/ES)

Los resultados del taller presencial/virtual interdisciplinar *Predictive Data Selfie Workshop* <http://www.lalalab.org/events/predictive-data-selfie-workshop-taller-selfie-predictivo-con-datos/> sobre el uso científico y artístico de los datos y los valores predictivos de la inteligencia artificial serán presentados, en primicia, a la comunidad educativa durante la presente charla. Las experiencias y conocimientos producidos se compartirán con la comunidad educativa, incluyendo los testimonios de parte del profesorado y alumnado participante en el taller a lo largo del curso escolar 2020/2021.

Clara Boj
y Diego Díaz

Trabajan juntos desde el año 2000. Sus proyectos involucran la noción del espacio público transformado por las nuevas tecnologías digitales, la ciudad híbrida. En muchos de sus proyectos exploran la narrativa no lineal, utilizando dispositivos de geolocalización y otros recursos de los medios locativos para crear narrativas que combinan capas de información física y digital. Recientemente, están trabajando con técnicas de aprendizaje automático, para analizar cómo las computadoras pueden entender y predecir nuestro futuro.

<http://www.lalalab.org/>

Pablo Pérez

Ingeniero en Informática (2016) con un Máster en Ingeniería Informática (2018) por la Universidad de Oviedo. Actualmente es investigador en el Machine Learning Group del Centro de Inteligencia Artificial de la Universidad de Oviedo, donde realiza su tesis doctoral dentro del Programa de Doctorado en Informática, en la línea de investigación de Sistemas Inteligentes. Participa como colaborador docente en las asignaturas de Introducción a la Programación, Fundamentos de Informática y Sistemas Inteligentes del Grado de Ingeniería Informática.

<https://mlgroup.grupos.uniovi.es/en/-/perez-nunez-pablo>

Karin Ohlenschläger

Moderadora del programa de la tarde, es Directora artística de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial en Gijón, España, así como historiadora y comisaria que se ha centrado en las prácticas artísticas interdisciplinares, desde 1985. Ha presidido la Fundación Banquete de Arte, Ciencia, Tecnología y Sociedad (1998-2006) y el Instituto de Arte Contemporáneo de Madrid (2011-2012). Cofundó y codirigió MediaLab Madrid (2002/2006) y ha liderado otras iniciativas internacionales relacionadas con el arte y la cultura digital.

<http://www.laboralcentrodearte.org>